

16
/ 17

momentum

Euskadiko Orkestra
Sinfonikoa
Orquesta Sinfónica
de Euskadi

Jun Märkl
Zuzendari titularra
Director titular

Andrey Boreyko
Zuzendari printzipal gonbidatua
Director principal invitado

Bilbao/Bilbo | Donostia/San Sebastián
Vitoria/Gasteiz | Pamplona/Iruña



EUSKADIKO
ORKESTRA

Eusko Jaurlaritzako Herri-baltzua
Sociedad Pública del Gobierno Vasco



EUSKADIKO
ORKESTRA

TEMPORADA 2016/2017 ORQUESTA SINFONICA DE EUSKADI

#momentum

“Nuestras vidas transcurren en el tiempo. Y es aquí donde surge nuestro #momentum, un instante en el que el tiempo parece detenerse, un espacio para la quietud. Un momento para la emoción a través de la música en una sociedad vertiginosa y en constante movimiento...”

La Orquesta Sinfónica de Euskadi te propone una nueva Temporada de conciertos dando protagonismo a solistas de primera fila como Pinchas Zukerman, las hermanas Labeque, Julian Rachlin, Enrico Dindo y Vadim Gluzman, y directores de la talla de Jun Märkl, Ari Rasilainen y Hans Graf.

La Orquesta de Euskadi prosigue su camino de ser el gran activo cultural-musical del País. Es **punto de encuentro**, a través de sus diferentes sedes y ciudades en las que está cada vez más presente, y es desde esa condición desde donde se propone y dispone como **espacio de cultura**, de reflexión y de emoción. Reflexión asociada a una variedad que transita de octubre a junio y emoción que cala en el individuo, se vincula con el proyecto de la Orquesta de Euskadi y le hace crecer como persona.

Bajo esta premisa, la Orquesta de Euskadi, como punto de encuentro y lugar para la reflexión y la emoción, propone a todo su público, sus abonados y no abonados, y en definitiva a toda la sociedad a la que se debe, **conocer y reconocer**. Conocer nuevo repertorio, nuevas estéticas, nuevas obras que la Orquesta presenta por primera vez como Elgar (concierto para violín), Hosokawa, Walton. Y reconocer otras que la Orquesta ha querido visitar como Tchaikovsky (4ª), Schumann (2ª), “Images” de Debussy y también Escudero, con una nueva lectura de su obra Gernika, desde la experta mirada de José Ramón Encinar.

1



Euskadiko Orkestra Sinfonikoa - Orquesta Sinfónica de Euskadi
Tel: 943 013 232 • Fax 943 30 83 24

melosegui@euskadikoorkestra.eus / ilarranaga@euskadikoorkestra.eus / www.euskadikoorkestra.eus



EUSKADIKO
ORKESTRA

TEMPORADA DE ABONO: Jun Märkl, Director Titular Andrey Boreyko, director principal invitado

La Temporada de Abono 2016/2017 de la Orquesta Sinfónica de Euskadi comenzará el próximo **3 de octubre en Vitoria y concluirá el 22 de junio de 2017 en Donostia**. En esta nueva temporada, la número 35 de su historia, la Orquesta ofrecerá 11 programas diferentes en cada una de sus sedes de Bilbao, Donostia (doble sesión), Vitoria y Pamplona, lo que suma un total de 55 conciertos, solamente, en Temporada de Abono.

1. SOBRE LA PROGRAMACIÓN:

La nueva Temporada supone todo un catálogo musical que dará entrada a obras sinfónico-corales magistrales; obras imprescindibles del repertorio sinfónico; obras concertantes para piano, violín y cello, fundamentalmente, claves en la literatura solística; obras para la reflexión, para el deleite, para conocer, reconocer, descubrir y redescubrir. En definitiva, la Orquesta se presentará en todas sus posibilidades, pero sobre todo, en toda su dimensión, que es su gran activo, ofreciendo obras que sonarán por primera vez en los atriles y, seguramente, también entre el público.

Programas sinfónico corales: tres coros, tres territorios. Un programa sinfónico coral abrirá la temporada. La obra más famosa del compositor alemán C.Orff "Carmina Burana" será interpretada por primera vez en los conciertos de abono de la Orquesta de Euskadi. Para ello contará en la parte coral con el **Orfeón Donostiarra**, una obra que este coro conoce muy bien. Completarán la parte vocal **Susanne Elmark, Carlos Mena y Peter Schöne**. **La Sociedad Coral de Bilbao** cogerá el testigo del Orfeón para adentrarse en una nueva lectura de la ópera "Gernika" de F.Escudero en el 80 aniversario del bombardeo de la villa. José Ramón Encinar presentará una nueva propuesta de esta obra, encargada en los años 80 por la Coral de Bilbao, y que se ha hecho llamar "Escenas de Gernika". Cierra el círculo de la parte coral **Gasteizko Abesbatza** en la interpretación en Vitoria de "Obras litúrgicas" de Vicente Goicoechea, compositor alavés que presentamos en el centenario de su fallecimiento.

Proyecto HOSOKAWA: Toshio Hosokawa es uno de los grandes compositores de la actualidad, creador prolífico y de referencia ineludible a nivel internacional, que la Orquesta de Euskadi llevará a sus atriles en diferentes momentos de la Temporada. En concierto, para abrir temporada y meditar sobre las víctimas del Tsunami o para dar a conocer la flauta tradicional japonesa "shakuhachi" y en grabación, en un monográfico del compositor japonés, registrada por el sello NAXOS. La Orquesta mostrará, y de la mano de Jun Märkl, su faceta más contemporánea al adentrarse en

2



Euskadiko Orkestra Sinfonikoa - Orquesta Sinfónica de Euskadi
Tel: 943 013 232 • Fax 943 30 83 24

melosegui@euskadikoorkestra.eus / ilarranaga@euskadikoorkestra.eus / www.euskadikoorkestra.eus



EUSKADIKO
ORKESTRA

el universo de este compositor. Este proyecto se desarrollará en colaboración con EU Japan Festival, a través de Donostia San Sebastián 2016.

Con la Música vasca, comprometidos con la creación, los compositores e intérpretes de nuestro país. Nueva lectura y relectura de “Gernika de F. Escudero, presentación del joven compositor vasco X. Otaolea a través de su primera obra sinfónica “Agartha” (2014), “Diez Melodías Vascas” de Guridi y “Obras litúrgicas” de V. Goicoechea. Tres coros: Orfeón Donostiarra, Sociedad Coral de Bilbao, Gasteizko Abesbatza. Y nueva visita del vitoriano Carlos Mena.

Solistas de relevancia: El capítulo de los solistas siempre comporta un gran atractivo en todas las programaciones. Por eso la Orquesta apuesta en esta ocasión por conjugar nombres consagrados y muy conocidos, con otros que tal vez no lo sean tanto en nuestros escenarios pero que sí son acreedores de una gran trayectoria internacional. Entre los primeros contaremos con el regreso de las hermanas pianistas **Katia & Marielle Labeque**, y con el violinista **Pinchas Zukerman** que viene por primera vez a una temporada sinfónica vasca, además de **Julian Rachlin y Vadim Gluzman**. **Leticia Moreno** completa el círculo de solistas que darán como resultado una primavera muy violinística y un tránsito por el repertorio de este instrumento interpretando a Brahms, Elgar, Mendelssohn y Khatchaturian. Destacar también al pianista americano **Nicholas Angelich**, y a los violochelistas **Enrico Dindo y Amanda Forsyth**, considerada una de la cellistas americanas más dinámicas, que hará dúo en Brahms con el violinista **Pinchas Zukerman**. En el difícil arte de programar se ha buscado que los solistas se presenten con sus obras más emblemáticas, las que les han encumbrado o les explican como los artistas que son, como una manera de mostrar su esencia.

Recorrido sinfónico: En el amplio catálogo musical de toda la temporada la Orquesta también buscará su momento para presentarse y significarse como gran formación sinfónica, con ejemplos como Schumann (sinfonía nº2), Tchaikovsky (4ª), Brahms (4ª) e “*Images*” de Debussy. Hará guiños y buscará otras expresiones artísticas y temáticas con los “Romeo y Julieta” de Prokofiev y Tchaikovsky, y viajará también a la música británica de la mano de Vaughan Williams, Elgar y Walton (en este caso a través del intercambio con la ONBA- Orquesta Nacional Burdeos-Aquitania).

Dos nuevos proyectos discográficos que serán escuchados en el Abono: La Orquesta de Euskadi se adentrará en el registro de repertorios y compositores internacionales. El primero, con **Sáint-Saëns**, en un terreno más clásico y el segundo, en una faceta más contemporánea, de creación actual, en un proyecto singular de un compositor prolífico y programado en todo el mundo: **Toshio Hosokawa**. La Orquesta ha querido dar a conocer en su temporada de abono a estos dos compositores, a los que presenta con obras que serán interpretadas y presentadas por primera vez en la Temporada de Abono, tales como: “Suite Algerienne” y “Suite Op.49” de Saint-Saëns y “Meditation. To the victims of Tsunami”, “Klage” y “Autumn Wind for Shakuhachi and orchestra” en Hosokawa.





EUSKADIKO
ORKESTRA

Intercambio con la Orquesta Nacional Burdeos-Aquitania (ONBA). Una nueva oportunidad para escuchar en los atriles de la Orquesta de Euskadi voces diferentes y que aportan nuevas ideas. Nuevamente en intercambio con la ONBA, de la mano del director Paul Daniel y con el joven violinista israelí Vadim Gluzman interpretando a Tchaikovsky.

Mosaico de Sonidos: El proyecto “Mosaico de Sonidos” tendrá eco en la Temporada de Abono, con la inclusión de “La flor más grande del mundo” de Emilio Aragón. La obra será interpretada en enero de 2017 y contará como intérpretes, y junto a los músicos de la Orquesta, con personas con diversidad funcional. Este proyecto activado por 14 orquestas españolas tiene como punto de partida la experiencia previa de la Orquesta Sinfónica de Euskadi desarrollada desde hace años con FEVAS y que se basa en sentir la música como instrumento de desarrollo personal y de integración social.

2. LOS DIRECTORES

La nueva Temporada tendrá ocho directores. La Dirección Musical de la Orquesta, que conforman **Jun Märkl**, como **Director Titular**, y **Andrey Boreyko**, como **Director Principal Invitado**, ocupará buena parte de la programación. **Ari Rasilainen**, **Ainars Rubikis**, **José Ramón Encinar** y **Cristoph König** repiten en el podio de la Orquesta, así como **Hans Graf**, director titular de la Orquesta de Euskadi entre los años 94 y 96, e invitado en el año 2008. **Paul Daniel** tomará la batuta para dirigir a la ONBA (Orquesta Nacional Burdeos-Aquitania)

3. SOBRE LOS SOLISTAS INSTRUMENTALES Y VOCALES

De los 11 proyectos diferentes que tiene la Temporada de Abono, 10 llevan solistas en su programación, algunos conocidos en nuestros escenarios y otros nuevos, pero todos relevantes e imprescindibles a nivel internacional. **Enrico Dindo** y **Amanda Forsyth** con el violonchelo. Gran primavera violinística con **Pinchas Zukerman**, por primera vez en las temporadas sinfónicas vascas, **Julian Rachlin**, **Leticia Moreno** y **Vadim Gluzman** (en este caso con la ONBA). **Katia & Marielle Labeque** y **Nicholas Angelich** protagonistas al piano. Dos programas sinfónico-corales presentan un amplio elenco de voces. Destacar en el terreno coral que la Temporada acogerá a coros de los tres territorios de Alava, Bizkaia y Gipuzkoa con el **Gasteizko Abesbatza**, **Sociedad Coral de Bilbao** y **Orfeón Donostiarra**, respectivamente. **Susanne Elmark**, **Carlos Mena** y **Peter Schöne** completan el elenco de voces para el Carmina Burana de C.Orff que abrirá la Temporada. **Carmen Solís**, **Federico Gallar**, **Gustavo Peña**, **Fernando Latorre**, y **Miguel Angel Arias** se reúnen para la interpretación de las escenas de “Gernika” de F.Escudero que dirigirá José Ramón Encinar.





EUSKADIKO
ORKESTRA

El proyecto Hosokawa pondrá sobre el escenario a dos artistas japoneses, la mezzosoprano **Mihoko Fujimura** y el intérprete de la flauta tradicional japonesa “shakuhachi”, **Tadashi Tajima**.

OTRAS ACTIVIDADES DE NUESTRA ORQUESTA:

Además de los conciertos de abono, eje fundamental de cada Temporada, la actividad de la Orquesta Sinfónica de Euskadi la completa un catálogo muy diverso de conciertos, distribuidos tanto en ciclos de producción propia como en importantes festivales y otros eventos culturales. La suma de la Temporada de Abono y de este importante apartado hace que la Orquesta de Euskadi cuente con un centenar de actividades a lo largo de cada Temporada.

LA ORQUESTA SINFÓNICA DE EUSKADI CON SAN SEBASTIÁN 2016:

A los ya celebrados Premios Internacionales de la Música Clásica (ICMA 2016), La Bella y la Bestia, EMUSIK y la presencia de la Capitalidad en la temporada de conciertos, se sumarán en los próximos meses los conciertos de la Orquesta junto a las hermanas Katia & Marielle Labèque y el proyecto Hosokawa, que se desarrolla en colaboración con EU Japan Fest.

GRABACIONES: SAINT-SAËNS Y HOSOKAWA:

La Orquesta abordará dos proyectos discográficos junto a la prestigiosa casa discográfica NAXOS. El primero, de corte clásico, reunirá obras de C. Saint-Saëns; el segundo mostrará la faceta más contemporánea de la Orquesta al afrontar obras del japonés Toshio Hosokawa, uno de los grandes referentes en la creación actual. Consideramos estratégico que además de acometer proyectos de música vasca, la Orquesta de Euskadi se presente al mundo también grabando autores internacionales.

MOSAICO DE SONIDOS: Es un proyecto que avanza en la integración de personas con discapacidad intelectual en talleres de creación sonora realizados simultáneamente por 14 orquestas. 140 músicos de catorce agrupaciones sinfónicas están trabajando con 228 personas con discapacidad intelectual o del desarrollo en el programa impulsado por la AEOS (Asociación Española de Orquestas Sinfónicas), la Fundación BBVA y Plena Inclusión. Los participantes trabajan sobre *La flor más grande del mundo*, una pieza musical de Emilio Aragón basada en el cuento de José Saramago, y crean microcomposiciones que se sumarán a la original. Las obras resultantes se interpretarán en la programación de abono de cada orquesta durante el primer trimestre de 2017. **Hay que destacar que este proyecto activado por 14 orquestas españolas tiene como punto de partida la experiencia previa de la Orquesta Sinfónica de Euskadi, desarrollada desde hace años con FEVAS y que se basa en sentir la música como instrumento de desarrollo personal y de integración social. Es una actividad que se desarrolla desde el AULA DE MUSICA que coordina Mikel Cañada. La Orquesta de Euskadi presentará su resultado de MOSAICO DE SONIDOS en enero de 2017.**

5



Euskadiko Orkestra Sinfonikoa - Orquesta Sinfónica de Euskadi
Tel: 943 013 232 • Fax 943 30 83 24

melosegui@euskadikoorkestra.eus / ilarranaga@euskadikoorkestra.eus / www.euskadikoorkestra.eus

SALIDA A BURDEOS :

En enero de 2017 la Orquesta de Euskadi regresará al Auditorio de Burdeos como invitada en la temporada de conciertos de la ONBA. Ellos ocuparán los atriles de la Orquesta de Euskadi en junio de 2017.

AULA DE MÚSICA: La Orquesta de Euskadi en el plano educativo:

Conciertos en Familia, Conciertos Escolares, Talleres de Sensibilización, Talleres en los Centros Educativos, Visitas a la sede de la Orquesta, Sinfokids y mucho más en aras de fomentar la afición por la música desde edades tempranas y de servir como recurso para apoyar la formación musical reglada. Del AULA de MUSICA salen también las actividades para público con diversidad funcional, que en esta ocasión trasciende y se amplía al proyecto "Mosaico de Sonidos".

MATINÉES DE MIRAMÓN:

El ciclo de cámara de la Orquesta de Euskadi alcanza su temporada nº25 ofreciendo música de calidad en un formato diferente. Música universal en un universo singular, el auditorio de la sede de la Orquesta en Miramón.

ORKESTRA HERRIETAN:

Una Orquesta que se debe a la sociedad que la mantiene y que recorre todos los rincones de su geografía.

ALUMNOS DE MUSIKENE EN LAS FILAS DE LA ORQUESTA DE EUSKADI:

A través de la segunda edición del Master Oficial de Estudios Orquestales. En el marco del convenio institucional suscrito por la Orquesta de Euskadi y Musikene, y a través del Aula Jordá Gela. En junio de 2016 saldrá ya la primera promoción.

FESTIVALES Y OTROS CICLOS:

Fruto de la estrecha colaboración con otras instituciones culturales de nuestro entorno y consciente de la importancia de crear sinergias que enriquecen su aportación en el ámbito de la cultura, este apartado de la actividad de la Orquesta sigue creciendo temporada tras temporada.

Entre sus habituales compromisos destacar que la Orquesta de Euskadi mantiene dos títulos en **ABAO** y sus dos conciertos en el festival **Musika-Música de Bilbao**; así como su creciente participación en la **Quincena Musical** con tres proyectos. Seguirá explorando nuevos caminos en el marco del **Zinemaldia**. Y dedicará una nueva jornada a la Asociación **Musikagileak**.

Finalmente, la Orquesta quiere agradecer la importante colaboración y apoyo de todas las entidades que participan en el desarrollo de sus diferentes actividades: 7.000 abonados/as y público en general, entidades patrocinadoras y colaboradoras, agentes culturales, medios de comunicación, etc.